

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

G R E E K T E X T · T R A N S L A T I O N · I N T E R L I N E A R · D I S C O U R S E S T R U C T U R E

The Book of Isaiah, Chapter 25

ΗΣΑΪΑΣ ΚΕ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The fallen city gives way to trust, feast, and swallowed-up death on Zion.

Translation & textual notes

Isaiah 25 in the Septuagint turns the collapse of the arrogant city into a liturgy of trust and then widens into an eschatological feast on Zion. The Greek foregrounds the Lord's ancient and true counsel, his sheltering of the poor, and the striking sequence in which death is swallowed, tears are removed, and Moab's pride is trampled, so the chapter moves from praise through universal promise to anti-pride judgment.

Discourse structure of the chapter

A · 25:1-3	Praise for the Lord's ancient counsel and the fall of oppressive cities The speaker glorifies the Lord because his long-planned and trustworthy counsel has reduced proud urban power to ruin and drawn praise from the poor.
B · 25:4-5	The Lord shelters the needy from violent oppressors The Lord is praised as helper, shelter, and deliverer for the humbled, the thirsty, and those crushed by unjust men.
C · 25:6-8	On Zion the Lord spreads feast and removes death and reproach The vision expands to all nations on the mountain, where joy, wine, anointing, and the removal of death, tears, and shame signal comprehensive salvation.
D · 25:9	The saved confess that they hoped in their God In that day the people identify the Lord as the God for whom they waited and celebrate his saving intervention.
E · 25:10-12	Moab is trampled and proud defenses are brought low Zion's rest stands over against Moab's humiliation as the Lord crushes pride, hands, walls, and every lofty refuge.

1 κύριε ὁ θεός μου δοξάσω σε ὑμνήσω τὸ ὄνομά σου ὅτι ἐποίησας θαυμαστὰ πράγματα βουλήν ἀρχαίαν ἀληθινὴν γένοιτο κύριε

O Lord, my God, I will glorify you and hymn your name, because you have done wondrous things, an ancient and true counsel; let it be so, O Lord.

Praise ASYNDETON

The chapter opens as a hymn that grounds praise in the Lord's wondrous works and in the reliability of his ancient counsel.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative element used in direct address

κύριος: rendered 'Lord' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

θεός: rendered 'God' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

μου

my

RP GS · ἐγώ

genitival modifier within the phrase or clause

ἐγώ: rendered 'my' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

δοξάσω

glorify

VF FAI1S · δοξάζω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

δοξάζω: verbal form rendered 'glorify' here, contributing the chapter's action, state, or process.

σε

you

RP AS · σύ

accusative element functioning as object or goal

σύ: rendered 'you' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὑμνήσω

hymn

VA AAS1S · ὑμνέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ subjunctive or optative force expressing wish, purpose, or projected action

ὑμνέω: verbal form rendered 'hymn' here, contributing the chapter's action, state, or process.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

accusative element functioning as object or goal

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὄνομα

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative element functioning as object or goal

ὄνομα: rendered 'name' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

σου

your

RP GS · σύ

genitival modifier within the phrase or clause

σύ: rendered 'your' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective linking words or clauses

ὅτι: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ἐποίησας

you did

VAI AAI2S · ποιέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ aorist indicative presenting the action as a completed whole

ποιέω: verbal form rendered 'you did' here, contributing the chapter's action, state, or process.

θαυμαστά

wondrous

A1 APN · θαυμαστός

accusative element functioning as object or goal

θαυμαστός; rendered 'wondrous' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

πράγματα

things

N3M APN · πράγμα

accusative element functioning as object or goal

πράγμα; rendered 'things' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

βουλήν

counsel

N1 ASF · βουλή

accusative element functioning as object or goal

βουλή; rendered 'counsel' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἀρχαίαν

ancient

A1A ASF · ἀρχαῖος

accusative element functioning as object or goal

ἀρχαῖος; rendered 'ancient' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἀληθινήν

true

A1 ASF · ἀληθινός

accusative element functioning as object or goal

ἀληθινός; rendered 'true' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

γένοιτο

let it be

VB AMO3S · γίγνομαι

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ subjunctive or optative force expressing wish, purpose, or projected action

γίγνομαι; verbal form rendered 'let it be' here, contributing the chapter's action, state, or process.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative element used in direct address

κύριος; rendered 'Lord' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

2 ὅτι ἔθηκας πόλεις εἰς χῶμα πόλεις ὀχυράς τοῦ πεσεῖν αὐτῶν τὰ θεμέλια τῶν ἀσεβῶν πόλεις εἰς τὸν αἰῶνα οὐ μὴ οἰκοδομηθῇ

Because you turned cities into dust, strong cities so that their foundations fell; the city of the ungodly shall never be rebuilt forever.

Explanation ASYNDETON

The praise is explained by the Lord's overthrow of fortified urban pride and by the permanent ruin of the ungodly city.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective linking words or clauses

ὅτι: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ἔθηκας

you made

VAI AAI2S · τίθημι

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ aorist indicative presenting the action as a completed whole

τίθημι: verbal form rendered 'you made' here, contributing the chapter's action, state, or process.

πόλεις

cities

N3I APF · πόλις

accusative element functioning as object or goal

πόλις: rendered 'cities' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

εἰς

into

P · εἰς

preposition introducing a phrase relation

εἰς: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

χῶμα

dust

N3M ASN · χῶμα

accusative element functioning as object or goal

χῶμα: rendered 'dust' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

πόλεις

cities

N3I APF · πόλις

accusative element functioning as object or goal

πόλις: rendered 'cities' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὀχυράς

strong

A1A APF · ὀχυρός

accusative element functioning as object or goal

ὀχυρός: rendered 'strong' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

genitival modifier within the phrase or clause

ὁ: rendered 'of the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

πεσεῖν

to fall

VB AAN · πίπτω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

πίπτω: verbal form rendered 'to fall' here, contributing the chapter's action, state, or process.

αὐτῶν

their

RD GPF · αὐτός

genitival modifier within the phrase or clause

αὐτός: rendered 'their' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τὰ

the

RA APN · ὁ

accusative element functioning as object or goal

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

θεμέλια

foundations

N2N APN · θεμέλιον

accusative element functioning as object or goal

θεμέλιον: rendered 'foundations' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τῶν of the RA GPM · ὁ <i>genitival modifier within the phrase or clause</i> ὁ: rendered 'of the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.	ἄσεβῶν ungodly A3H GPM · ἄσεβής <i>genitival modifier within the phrase or clause</i> ἄσεβής: rendered 'ungodly' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.	πόλις city N3I NSF · πόλις <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> πόλις: rendered 'city' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.	εἰς into P · εἰς <i>preposition introducing a phrase relation</i> εἰς: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.
τὸν the RA ASM · ὁ <i>accusative element functioning as object or goal</i> ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.	αἰῶνα age N3W ASM · αἰών <i>accusative element functioning as object or goal</i> αἰών: rendered 'age' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.	οὐ not D · οὐ <i>adverb shaping the clause or phrase</i> οὐ: adverb shaping the local clause or phrase relation in this oracle.	μή not D · μή <i>adverb shaping the clause or phrase</i> μή: adverb shaping the local clause or phrase relation in this oracle.
οἰκοδομηθῇ be rebuilt VC APS3S · οἰκοδομέω <i>verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea</i> οἰκοδομέω: verbal form rendered 'be rebuilt' here, contributing the chapter's action, state, or process.			

3 διὰ τοῦτο εὐλογήσει σε ὁ λαὸς ὁ πτωχὸς καὶ πόλεις ἀδικουμένων εὐλογήσουσίν σε

Therefore the poor people will bless you, and cities of wronged men will bless you.

Result ASYNDETON

The consequence of God's judgment is that the poor and oppressed, not the proud, become the community that blesses him.

διὰ

because of

P · διά

preposition introducing a phrase relation

διὰ: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

accusative element functioning as object or goal

οὗτος: rendered 'this' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

εὐλογήσει

will bless

VF FAI3S · εὐλογέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

εὐλογέω: verbal form rendered 'will bless' here, contributing the chapter's action, state, or process.

σε

you

RP AS · σύ

accusative element functioning as object or goal

σύ: rendered 'you' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

λαὸς

people

N2 NSM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

λαός: rendered 'people' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

πτωχός

poor

N2 NSM · πτωχός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

πτωχός: rendered 'poor' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective linking words or clauses

καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

πόλεις

cities

N3I NPF · πόλις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

πόλις: rendered 'cities' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἀνθρώπων

of men

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitival modifier within the phrase or clause

ἄνθρωπος: rendered 'of men' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἀδικουμένων

being wronged

V2 · πμπγπμ ἀδικέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

πμπγπμ ἀδικέω: verbal form rendered 'being wronged' here, contributing the chapter's action, state, or process.

εὐλογήσουσίν

they will bless

VF FAI3P · εὐλογέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

εὐλογέω: verbal form rendered 'they will bless' here, contributing the chapter's action, state, or process.

σε

you

RP AS · σύ

accusative element functioning as object or goal

σύ: rendered 'you' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

4 ἐγένου γὰρ πάση πόλει ταπεινῇ βοηθὸς καὶ τοῖς ἀθυμήσασιν διὰ ἔνδειαν σκέπη ἀπὸ ἀνθρώπων πονηρῶν ῥύση αὐτοὺς σκέπη διψώντων καὶ πνεῦμα ἀνθρώπων ἀδικουμένων

For you became a helper to every humbled city, and to the disheartened in want a shelter from wicked men; you will rescue them, a shelter for the thirsty and a spirit against unjust men.

Support ASYNDETON

The oracle turns from ruined oppressors to the Lord's protective role for the weak, describing him as helper, shelter, and rescuer.

ἐγένου

you became

VBI AMI2S · γίγνομαι

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

γίγνομαι: verbal form rendered 'you became' here, contributing the chapter's action, state, or process.

γὰρ

for

X · γάρ

function word shaping the local clause or phrase relation

γάρ: lexical item functioning here as function word shaping the local clause or phrase relation.

πάση

every

A1S DSF · πᾶς

dative complement marking reference, means, or location

πᾶς: rendered 'every' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

πόλει

city

N3I DSF · πόλις

dative complement marking reference, means, or location

πόλις: rendered 'city' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ταπεινῇ

humbled

A1 DSF · ταπεινός

dative complement marking reference, means, or location

ταπεινός: rendered 'humbled' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

βοηθός

helper

N2 NSM · βοηθός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

βοηθός: rendered 'helper' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective linking words or clauses

καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

τοῖς

to the

RA DPM · ὁ

dative complement marking reference, means, or location

ὁ: rendered 'to the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἀθυμήσασιν

fainthearted

VA · απαδπι ἀθυμέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

ἀθυμέω: to lose heart or become faint; here the form marks those demoralized by want who find shelter in the Lord.

διὰ

because of

P · διὰ

preposition introducing a phrase relation

διὰ: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ἔνδειαν

need

N1A ASF · ἔνδεια

accusative element functioning as object or goal

ἔνδεια: rendered 'need' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

σκέπη

shelter

N1 NSF · σκέπης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

σκέπης: rendered 'shelter' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition introducing a phrase relation

ἀπό: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ἀνθρώπων

of men

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitival modifier within the phrase or clause

ἄνθρωπος: rendered 'of men' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

πονηρῶν

wicked

A1A GPM · πονηρός

genitival modifier within the phrase or clause

πονηρός: rendered 'wicked' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ρύση

you will rescue

VF FMI2S · ρύομαι

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

ρύομαι: verbal form rendered 'you will rescue' here, contributing the chapter's action, state, or process.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

accusative element functioning as object or goal

αὐτός: rendered 'them' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

σκέπη

shelter

N1 NSF · σκέπης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

σκέπης: rendered 'shelter' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

διψώντων

thirsty

V3 · παπγπμ διψάω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

παπγπμ διψάω: verbal form rendered 'thirsty' here, contributing the chapter's action, state, or process.

καὶ

and

C · καί

connective linking words or clauses

καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

πνεῦμα

spirit

N3M ASN · πνεῦμα

accusative element functioning as object or goal

πνεῦμα: rendered 'spirit' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἀνθρώπων

of men

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitival modifier within the phrase or clause

ἄνθρωπος: rendered 'of men' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἀδικουμένων

being wronged

V2 · πμπγπμ ἀδικέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

πμπγπμ ἀδικέω: verbal form rendered 'being wronged' here, contributing the chapter's action, state, or process.

5 εὐλογήσουσίν σε ὡς ἄνθρωποι ὀλιγόψυχοι διψῶντες ἐν Σιων ἀπὸ ἀνθρώπων ἀσεβῶν οἷς ἡμᾶς παρέδωκας

They will bless you like fainthearted, thirsty people in Zion, from ungodly men to whom you handed us over.

Comparison ASYNDETON

The blessing of the rescued is pictured through the imagery of exhausted and thirsty people delivered from the ungodly.

εὐλογήσουσιν

they will bless

VF FAI3P · εὐλογέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

εὐλογέω: verbal form rendered 'they will bless' here, contributing the chapter's action, state, or process.

σε

you

RP AS · σύ

accusative element functioning as object or goal

σύ: rendered 'you' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὡς

as

D · ὡς

adverb shaping the clause or phrase

ὡς: adverb shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ἄνθρωποι

men

N2 NPM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ἄνθρωπος: rendered 'men' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὀλιγόψυχοι

fainthearted

A1 NPM · ὀλιγόψυχος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ὀλιγόψυχος: faint-hearted or small-souled; the word casts the rescued as exhausted and vulnerable rather than triumphant in themselves.

διψῶντες

thirsting

V3 · παπνπμ διψάω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

παπνπμ διψάω: verbal form rendered 'thirsting' here, contributing the chapter's action, state, or process.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing a phrase relation

ἐν: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

Σιών

Zion

N DSF · Σιών

proper name identifying the place, people, or figure in view

Σιών: proper name rendered 'Zion' in this chapter's immediate context.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition introducing a phrase relation

ἀπό: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ἀνθρώπων

of men

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitival modifier within the phrase or clause

ἄνθρωπος: rendered 'of men' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἄσεβῶν

ungodly

A3H GPM · ἄσεβής

genitival modifier within the phrase or clause

ἄσεβής: rendered 'ungodly' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

οἷς

to whom

RR DPM · ὅς

dative complement marking reference, means, or location

ὅς: rendered 'to whom' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἡμᾶς

us

RP AP · ἐγώ

accusative element functioning as object or goal

ἐγώ: rendered 'us' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

παρέδωκας

you handed over

VAI AAI2S · δίδωμι + παρα

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ aorist indicative presenting the action as a completed whole

δίδωμι + παρα: verbal form rendered 'you handed over' here, contributing the chapter's action, state, or process.

6 καὶ ποιήσει κύριος σαβαωθ πᾶσι τοῖς ἔθνεσιν ἐπὶ τὸ ὄρος τοῦτο πίνονται εὐφροσύνην πίνονται οἶνον χρίσονται μύρον

And the Lord of hosts will act for all the nations on this mountain: they shall drink gladness, they shall drink wine, they shall anoint themselves with ointment.

Promise

ASYNDETON

The vision broadens from the needy remnant to all nations as the Lord prepares a festive, abundant scene on Zion.

καὶ

and

C · καί

connective linking words or clauses

καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ποιήσει

will do

VF FAI3S · ποιέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

ποιέω: verbal form rendered 'will do' here, contributing the chapter's action, state, or process.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

κύριος: rendered 'Lord' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

σαβαωθ

of hosts

N G · σαβαωθ

function word shaping the local clause or phrase relation

σαβαωθ: indeclinable title, "of hosts," preserving the liturgical force of the divine epithet in this oracle.

πᾶσι

all

A3 DPM · πᾶς

dative complement marking reference, means, or location

πᾶς: rendered 'all' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τοῖς

to the

RA DPM · ὁ

dative complement marking reference, means, or location

ὁ: rendered 'to the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἔθνεσιν

nations

N3E DPN · ἔθνος

dative complement marking reference, means, or location

ἔθνος: rendered 'nations' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition introducing a phrase relation

ἐπί: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

accusative element functioning as object or goal

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὄρος

mountain

N3E ASN · ὄρος

accusative element functioning as object or goal

ὄρος: rendered 'mountain' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

accusative element functioning as object or goal

οὗτος: rendered 'this' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

πίονται

they will drink

VF FMI3P · πίνω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

πίνω: verbal form rendered 'they will drink' here, contributing the chapter's action, state, or process.

εὐφροσύνην

gladness

N1 ASF · εὐφροσύνη

accusative element functioning as object or goal

εὐφροσύνη: rendered 'gladness' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

πίονται

they will drink

VF FMI3P · πίνω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

πίνω: verbal form rendered 'they will drink' here, contributing the chapter's action, state, or process.

οἶνον

wine

N2 ASM · οἶνος

accusative element functioning as object or goal

οἶνος: rendered 'wine' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

χρίσονται

they will anoint themselves

VF FMI3P · χρίω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

χρίω: verbal form rendered 'they will anoint themselves' here, contributing the chapter's action, state, or process.

μύρον

ointment

N2N ASN · μύρον

accusative element functioning as object or goal

μύρον: rendered 'ointment' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

7 ἐν τῷ ὄρει τούτῳ παράδος ταῦτα πάντα τοῖς ἔθνεσιν ἡ γὰρ βουλή αὕτη ἐπὶ πάντα τὰ ἔθνη

On this mountain deliver all these things to the nations, for this counsel is upon all the nations.

Expansion

ASYNDETON

The mountain promise is universalized again by insisting that the divine counsel reaches all the nations.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing a phrase relation

ἐν: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

dative complement marking reference, means, or location

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὄρει

mountain

N3E DSN · ὄρος

dative complement marking reference, means, or location

ὄρος: rendered 'mountain' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τούτῳ

this

RD DSN · οὗτος

dative complement marking reference, means, or location

οὗτος: rendered 'this' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

παράδος

deliver

VO AAD2S · δίδωμι + παρα

main verb issuing command or summons

→ imperative force directing the hearer to act

παράδος: a deliverance or handing over; in this context it frames the mountain promise as something extended outward to the nations.

ταῦτα

these things

RD APN · οὗτος

accusative element functioning as object or goal

οὗτος: rendered 'these things' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

πάντα

all things

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: rendered 'all things' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τοῖς

to the

RA DPN · ὁ

dative complement marking reference, means, or location

ὁ: rendered 'to the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἔθνεσιν

nations

N3E DPN · ἔθνος

dative complement marking reference, means, or location

ἔθνος: rendered 'nations' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

γάρ

for

X · γάρ

function word shaping the local clause or phrase relation

γάρ: lexical item functioning here as function word shaping the local clause or phrase relation.

βουλή

counsel

N1 NSF · βουλή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

βουλή: rendered 'counsel' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

αὕτη

this

RD NSF · οὗτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

οὗτος: rendered 'this' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition introducing a phrase relation

ἐπί: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

πάντα

all things

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: rendered 'all things' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τὰ

the

RA APN · ὁ

accusative element functioning as object or goal

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἔθνη

nations

N3E APN · ἔθνος

accusative element functioning as object or goal

ἔθνος; rendered 'nations' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

8 κατέπιεν ὁ θάνατος ἰσχύσας καὶ πάλιν ἀφεῖλεν ὁ θεὸς πᾶν δάκρυον ἀπὸ παντὸς προσώπου τὸ ὄνειδος τοῦ λαοῦ ἀφεῖλεν ἀπὸ πάσης τῆς γῆς τὸ γὰρ στόμα κυρίου ἐλάλησεν

Death, having prevailed, swallowed them; and again God removed every tear from every face; he removed the reproach of the people from all the earth, for the mouth of the Lord has spoken.

Reversal ASYNDETON

The central reversal arrives here: death, tears, and public shame are undone by God's decisive and authoritative word.

κατέπιεν

swallowed

VBI AAI3S · πίνω + κατα

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ aorist indicative presenting the action as a completed whole

πίνω + κατα: verbal form rendered 'swallowed' here, contributing the chapter's action, state, or process.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

θάνατος

death

N2 NSM · θάνατος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

θάνατος: rendered 'death' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἰσχύσας

having prevailed

VA · απαυσμ ἰσχύω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

ἰσχύω: to be strong or prevail; here the participle characterizes death as once mighty before God removes its hold.

καὶ
and

C · καί

connective linking words or clauses

καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

πάλιν
again

D · πάλιν

adverb shaping the clause or phrase

πάλιν: adverb shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ἀφείλεν
removed

VBI AAI3S · αἶρέω + ἀπο

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ aorist indicative presenting the action as a completed whole

αἶρέω + ἀπο: verbal form rendered 'removed' here, contributing the chapter's action, state, or process.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

θεός
θεός

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

θεός: rendered 'θεός' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

πᾶν
every

A3 ASN · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

πᾶς: rendered 'every' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

δάκρυον
tear

N2N ASN · δάκρυ

accusative element functioning as object or goal

δάκρυ: rendered 'tear' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἀπὸ
from

P · ἀπό

preposition introducing a phrase relation

ἀπό: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

παντὸς
every

A3 GSN · πᾶς

genitival modifier within the phrase or clause

πᾶς: rendered 'every' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

προσώπου
face

N2N GSN · πρόσωπον

genitival modifier within the phrase or clause

πρόσωπον: rendered 'face' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

accusative element functioning as object or goal

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὄνειδος
reproach

N3E ASN · ὄνειδος

accusative element functioning as object or goal

ὄνειδος: rendered 'reproach' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

genitival modifier within the phrase or clause

ὁ: rendered 'of the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

genitival modifier within the phrase or clause

λαός: rendered 'people' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἀφείλεν

removed

VBI AAI3S · αἰρέω + ἀπο

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ aorist indicative presenting the action as a completed whole

αἰρέω + ἀπο: verbal form rendered 'removed' here, contributing the chapter's action, state, or process.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition introducing a phrase relation

ἀπό: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

πάσης

all

A1S GSF · πᾶς

genitival modifier within the phrase or clause

πᾶς: rendered 'all' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

genitival modifier within the phrase or clause

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

γῆς

earth

N1 GSF · γῆ

genitival modifier within the phrase or clause

γῆ: rendered 'earth' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

γάρ

for

X · γάρ

function word shaping the local clause or phrase relation

γάρ: lexical item functioning here as function word shaping the local clause or phrase relation.

στόμα

mouth

N3M NSN · στόμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

στόμα: rendered 'mouth' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitival modifier within the phrase or clause

κύριος: rendered 'of the Lord' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἐλάλησεν

spoke

VAI AAI3S · λαλέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ aorist indicative presenting the action as a completed whole

λαλέω: verbal form rendered 'spoke' here, contributing the chapter's action, state, or process.

9 καὶ ἔροῦσιν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἰδοὺ ὁ θεὸς ἡμῶν ἐφ' ᾧ ἠλπίζομεν καὶ ἠγαλλιώμεθα καὶ εὐφρανθησόμεθα ἐπὶ τῇ σωτηρίᾳ ἡμῶν

And they will say on that day, “Behold, this is our God in whom we hoped; we exulted, and we shall rejoice in our salvation.”

Confession ASYNDETON

The saved respond with a communal confession that names the Lord as the God for whom they waited.

καὶ
and

C · καί

connective linking words or clauses

καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ἐροῦσιν
they will say

VF2 FAI3P · εἶπον

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

εἶπον: verbal form rendered 'they will say' here, contributing the chapter's action, state, or process.

τῇ
on the

RA DSF · ὁ

dative complement marking reference, means, or location

ὁ: rendered 'on the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἡμέρᾳ
day

N1A DSF · ἡμέρᾳ

dative complement marking reference, means, or location

ἡμέρᾳ: rendered 'day' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἐκείνῃ
that

RD DSF · ἐκεῖνος

dative complement marking reference, means, or location

ἐκεῖνος: rendered 'that' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἰδοὺ
behold

I · ἰδοὺ

deictic particle drawing attention

ἰδοὺ: particle or interjection drawing attention within this oracle.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

θεός
θεός

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

θεός: rendered 'θεός' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἡμῶν our RP GP · ἐγώ <i>genitival modifier within the phrase or clause</i> ἐγώ: rendered 'our' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.	ἐφ' upon P · ἐπί <i>preposition introducing a phrase relation</i> ἐπί: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.	ᾧ whom RR DSM · ὅς <i>dative complement marking reference, means, or location</i> ὅς: rendered 'whom' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.	ἤλπίζομεν we hoped V II IAI1P · ἐλπίζω <i>verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea</i> ἐλπίζω: verbal form rendered 'we hoped' here, contributing the chapter's action, state, or process.
καὶ and C · καί <i>connective linking words or clauses</i> καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.	ἡγαλλιώμεθα we exulted V3 IMI1P · ἀγαλλιάομαι <i>verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea</i> ἀγαλλιάομαι: verbal form rendered 'we exulted' here, contributing the chapter's action, state, or process.	καὶ and C · καί <i>connective linking words or clauses</i> καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.	εὐφρανθισόμεθα we shall rejoice VC FPI1P · εὐφραίνω <i>verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea</i> → future verbal form projecting the action forward εὐφραίνω: verbal form rendered 'we shall rejoice' here, contributing the chapter's action, state, or process.
ἐπὶ upon P · ἐπί <i>preposition introducing a phrase relation</i> ἐπί: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.	τῇ on the RA DSF · ὃ <i>dative complement marking reference, means, or location</i> ὃ: rendered 'on the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.	σωτηρία salvation N1A DSF · σωτηρία <i>dative complement marking reference, means, or location</i> σωτηρία: rendered 'salvation' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.	ἡμῶν our RP GP · ἐγώ <i>genitival modifier within the phrase or clause</i> ἐγώ: rendered 'our' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

10 ὅτι ἀνάπαυσιν δώσει ὁ θεὸς ἐπὶ τὸ ὄρος τοῦτο καὶ καταπατηθήσεται ἡ Μωαβῖτις ὃν τρόπον πατοῦσιν ἄλωνα ἐν ἀμάξαις

Because God will give rest on this mountain, and Moab shall be trampled in the way they trample a threshing floor with wagons.

Contrast ASYNDETON

Zion's rest is set beside Moab's trampling, so salvation for one side becomes humiliation for the proud opponent.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective linking words or clauses

ὅτι: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ἀνάπαυσιν

rest

N3I ASF · ἀνάπαυσις

accusative element functioning as object or goal

ἀνάπαυσις: rendered 'rest' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

δώσει

will give

VF FAI3S · δίδωμι

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

δίδωμι: verbal form rendered 'will give' here, contributing the chapter's action, state, or process.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

θεός

θεός

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

θεός: rendered 'theos' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition introducing a phrase relation

ἐπί: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

accusative element functioning as object or goal

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὄρος

mountain

N3E ASN · ὄρος

accusative element functioning as object or goal

ὄρος: rendered 'mountain' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

accusative element functioning as object or goal

οὗτος; rendered 'this' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective linking words or clauses

καί; conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

καταπατηθήσεται

shall be trampled

VC FPI3S · πατέω + κατα

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

πατέω + κατα: verbal form rendered 'shall be trampled' here, contributing the chapter's action, state, or process.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ὁ; rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

Μωαβῖτις

Moabite woman

N NSF · Μωαβῖτις

proper name identifying the place, people, or figure in view

Μωαβῖτις: "Moabite woman"; the Septuagint personifies Moab as a female figure subjected to trampling in the chapter's anti-pride conclusion.

ὅν

which

RR ASM · ὅς

accusative element functioning as object or goal

ὅς; rendered 'which' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τρόπον

way

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning as object or goal

τρόπος; rendered 'way' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

πατοῦσιν

they trample

V2 PAI3P · πατέω

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ present verbal form depicting ongoing or characteristic action

πατέω: verbal form rendered 'they trample' here, contributing the chapter's action, state, or process.

ἄλωνα

threshing floor

N3W ASF · ἄλων

accusative element functioning as object or goal

ἄλων; rendered 'threshing floor' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing a phrase relation

ἐν; preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ἅμαξαις

with wagons

N1S DPF · ἅμαξα

dative complement marking reference, means, or location

ἅμαξα: wagon or cart; the threshing-floor image makes Moab's humiliation concrete and agrarian.

11 καὶ ἀνήσει τὰς χεῖρας αὐτοῦ ὃν τρόπον καὶ αὐτὸς ἐταπείνωσεν τοῦ ἀπολέσαι καὶ ταπεινώσει τὴν ὕβριν αὐτοῦ ἐφ' ἃ τὰς χεῖρας ἐπέβαλεν

And he will let loose his hands in the same way that he also humbled him for destruction, and he will humble his pride over the things on which he laid his hands.

Judgment ASYNDETON

The image of outstretched hands is turned against the proud aggressor as the Lord answers grasping pride with humiliation.

καὶ

and

C · καί

connective linking words or clauses

καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ἀνήσει

will let loose

VF FAI3S · ἵημι + ἀνα

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

ἵημι + ἀνα: verbal form rendered 'will let loose' here, contributing the chapter's action, state, or process.

τὰς

the

RA APF · ὁ

accusative element functioning as object or goal

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

χεῖρας

hands

N3 APF · χεῖρ

accusative element functioning as object or goal

χεῖρ: rendered 'hands' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitival modifier within the phrase or clause

αὐτός: rendered 'his' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

accusative element functioning as object or goal

ὅς: rendered 'which' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τρόπον

way

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning as object or goal

τρόπος: rendered 'way' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective linking words or clauses

καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

αὐτός

he himself

RD NSM · αὐτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

αὐτός; rendered 'he himself' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἐταπείνωσεν

humbled

VAI AAI3S · ταπεινός

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ aorist indicative presenting the action as a completed whole

ταπεινός: verbal form rendered 'humbled' here, contributing the chapter's action, state, or process.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

genitival modifier within the phrase or clause

ὁ: rendered 'of the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἀπολέσαι

to destroy

VA AAN · ὀλλύω + ἄπο

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

ὀλλύω + ἄπο: verbal form rendered 'to destroy' here, contributing the chapter's action, state, or process.

καὶ

and

C · καί

connective linking words or clauses

καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ταπεινώσει

will humble

VF FAI3S · ταπεινός

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

ταπεινός: verbal form rendered 'will humble' here, contributing the chapter's action, state, or process.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

accusative element functioning as object or goal

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὑβριν

pride

N3I ASF · ὕβρις

accusative element functioning as object or goal

ὕβρις; rendered 'pride' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

genitival modifier within the phrase or clause

αὐτός; rendered 'his' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἐφ'

upon

P · ἐπί

preposition introducing a phrase relation

ἐπί: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

ἃ

which things

RR APN · ὅς

accusative element functioning as object or goal

ὅς; rendered 'which things' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τάς

the

RA APF · ὁ

accusative element functioning as object or goal

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

χεῖρας

hands

N3 APF · χεῖρ

accusative element functioning as object or goal

χεῖρ: rendered 'hands' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἐπέβαλεν

he laid upon

VBI AAI3S · βάλλω + ἐπι

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ aorist indicative presenting the action as a completed whole

βάλλω + ἐπι: verbal form rendered 'he laid upon' here, contributing the chapter's action, state, or process.

12 καὶ τὸ ὕψος τῆς καταφυγῆς τοῦ τοίχου σου ταπεινώσει καὶ καταβήσεται ἕως τοῦ ἐδάφους

And the height of your refuge-wall he will humble, and it will come down to the very ground.

Closure ASYNDETON

The chapter ends by bringing every elevated defense down to earth, sealing the anti-pride movement of the oracle.

καὶ
and

C · καί

connective linking words or clauses

καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

accusative element functioning as object or goal

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ὕψος
height

N3E ASN · ὕψος

accusative element functioning as object or goal

ὕψος: rendered 'height' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

genitival modifier within the phrase or clause

ὁ: rendered 'the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

καταφυγῆς

refuge

N1 GSF · καταφυγή

genitival modifier within the phrase or clause

καταφυγή: rendered 'refuge' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

genitival modifier within the phrase or clause

ὁ: rendered 'of the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

τοίχου

wall

N2 GSM · τοῖχος

genitival modifier within the phrase or clause

τοῖχος: rendered 'wall' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

σου

your

RP GS · σύ

genitival modifier within the phrase or clause

σύ: rendered 'your' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ταπεινώσει

will humble

VF FAI3S · ταπεινῶ

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

ταπεινῶ: verbal form rendered 'will humble' here, contributing the chapter's action, state, or process.

καί

and

C · καί

connective linking words or clauses

καί: conjunction shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

καταβήσεται

will come down

VF FMI3S · βαίνω + κατα

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future verbal form projecting the action forward

βαίνω + κατα: verbal form rendered 'will come down' here, contributing the chapter's action, state, or process.

ἕως

as far as

P · ἕως

preposition introducing a phrase relation

ἕως: preposition shaping the local clause or phrase relation in this oracle.

τοῦ

of the

RA GSN · ὁ

genitival modifier within the phrase or clause

ὁ: rendered 'of the' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

ἔδαφος

ground

N3E GSN · ἔδαφος

genitival modifier within the phrase or clause

ἔδαφος: rendered 'ground' here; lexical item interpreted within this chapter's immediate context.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.